

video art

XIX^E
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA VIDÉO
ET DES ARTS ÉLECTRONIQUES

LOCARNO 1998

XIX^E
FORUM DES NOUVELLES IMAGES
ET DE LA CULTURE ÉMERGENTE

LOCARNO 5-15 AOÛT

PIAZZA GRANDE - CITTÀ VECCHIA:

CONCOURS INTERNATIONAL - RÉTROSPECTIVE ALEXANDER HAHN - SÉLECTION SUISSE

LAUSANNE 5-6 JUIN

LUGANO 20-21 NOVEMBRE

ECOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE - USI, FACOLTÀ DI SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE:

COLLOQUE VIA INTERNET

TORINO 21-26 SEPTEMBRE

CANNOBIO 2-4 OCTOBRE

ACCADEMIA ARTI E MEDIA, MUSEO DEL CINEMA - PALAZZO DELLA RAGIONE:

SÉLECTION - RÉTROSPECTIVE - SÉMINAIRE

VIDEOART 1998

La réussite de la 18^{ème} édition du VideoArt Festival, avec sa nouvelle formule, a confirmé notre intuition de la nécessité d'un changement radical dans les buts de cette manifestation. Ce renouvellement s'imposait pour marquer le pas avec les changements en cours autour de nous, qui touchent à nos certitudes, nos paradigmes, notre travail et nos loisirs. Ces changements sont aussi reflétés dans l'interaction entre l'art vidéo et le cinéma, qui concrétise notre ouverture d'esprit vis-à-vis de l'évolution technologique et des nouvelles possibilités offertes par l'Internet: celles-ci évoluent rapidement de jour en jour et doivent être gérées intelligemment.

C'est donc avec conviction que nous nous apprêtons à réaliser cette 19^{ème} édition du Festival, qui sera centrée sur la production de nouveaux savoirs, la conscience des défis de l'Internet et la recherche approfondie requise pour permettre à l'art vidéo de franchir les nouvelles frontières proposées par l'ère quaternaire.

Le Concours est toujours suivi avec grand intérêt par les artistes, les professionnels,

les institutions, car il nous permet chaque année d'avoir une vision concrète de la production actuelle et l'évolution artistique dans les domaines de l'art vidéo. Grâce au Concours, de nouveaux talents sont découverts, primés et lancés avec succès pour leurs conceptions originales, intelligentes et pleines de promesses.

Comme d'habitude, une place importante sera réservée à la réflexion en profondeur des thèmes proposés pour le Forum avec tant de justesse et de compétence par René Berger. Depuis la fondation du Festival, cette assemblée s'est vouée à soutenir et à promouvoir l'art vidéo; actuellement, elle aborde des terrains de discussion totalement inconcevables dans les années '80. Un des buts du 19^{ème} Festival est de constituer un réseau trans-média, une sorte de fertilisation croisée, entre divers musées, universités, académies, et industries de communication pour cerner "les nouveaux visages de notre époque" qui, depuis toujours, sont dessinés par l'art et les artistes.

Rinaldo Bianda

AVEC LE SOUTIEN DE

Office fédéral de la culture;
Pro Helvetia;
Cantone Ticino; Città di Locarno;
Ente Ticinese per il Turismo;
Assessorato alla Cultura Reg. Piemonte;
Comune di Cannobio;
Conseil de l'Europe; UNESCO;
AIVAC

INFO

Pour des renseignements plus détaillés,
s'adresser à l'Internet:
More detailed information via the Internet:
<http://www.tinet.ch/videoart>
ou par fax / or by fax:
(+41 91) 751 22 07
e-mail: avart@tinet.ch

VIDEOART 1998

The success of the 18th session of the VideoArt Festival last year, based on a new formula, confirmed our intuition that a radical change of goals was needed. Renewal imposed itself in view of the ongoing changes in our surroundings, affecting our certainties, our very paradigms, and with repercussions on our work and leisure time activities. The interaction between video art and film reflects these changes, concretizing our new open-mindedness towards technological developments and the ever widening range of possibilities through the Internet, all of which must be handled with due intelligence.

We are thus thoroughly convinced that our efforts lie in the right direction with respect to our agenda for the upcoming 19th session of the Festival, which focuses on the production of new modes of knowledge, the appreciation of the challenges offered by the Internet, and the far-reaching research required for video art to cross over the new frontiers set by the quaternary era.

The Competition will, as always, attract the enthusiastic attention of artists, professionals, institutions, and the like, since it provides an annual overview of contemporary production and artistic evolution in the field of video art. It also serves to reveal new artist talents, acknowledging and rewarding them for the originality and perceptivity of their promising work.

As usual also, the Festival will afford ample opportunity for in-depth deliberation on certain themes, so aptly and competently presented by René Berger for the Forum. From the start, the Forum has constituted an integral part of the Festival, for the purposes of encouraging and promoting video art; it now covers territory that was not even conceivable in the '80s. This year, one of its tasks is to set up a trans-media network to develop ties between - to, so to speak, cross-pollinate - museums, universities, academies, and communication industries, in order to envisage "the new faces of our era", such as have always been delineated in the art of the day.

Rinaldo Bianda

1. Comment échapper à une mondialisation commerciale totale?
 2. Comment développer une nouvelle éducation?
 3. Comment développer une nouvelle éthique?
 4. Comment développer une nouvelle création artistique?
 5. Comment développer de nouveaux rapports entre les hommes, les techniques, les sociétés, les économies, les politiques et les cultures en vue de la cyber-civilisation qui nous attend? Le rôle nouveau des institutions (Universités, Écoles polytechniques, Instituts de recherche).
 6. Au-delà des dimensions ouvertes par les nouvelles technologies, un cybersacré n'est-il pas en train de se profiler pour dessiner le visage du siècle à venir?
 7. Les artistes ne sont-ils pas en train d'ébaucher ce visage au moyen des technologies nouvelles à partir de l'élan symbolico-technique originel?
- Ces questions concrétisent les enjeux qui ont fait l'objet des précédents colloques en mettant en lumière l'esprit qui les guide à savoir l'interrogation globale et dynamique propre à notre temps.

SOMMAIRE

1. Au moment où la logique du marché semble dominer, avec son cortège d'attributs: développement, croissance, globalisation, profit, privatisation, restructuration etc... il est vital de se poser la question: Comment échapper à une mondialisation commerciale totale? "Vers l'économie quaternaire" est-elle une réponse valable. C'est le mérite de Roger Sue de l'envisager.
2. Si l'on songe que l'éducation est la clé de voûte de la société, il est urgent de se demander dans quelle mesure les nouvelles technologies restructurent, non seulement les contenus, mais les modes de fonctionnement et, partant, nos façons de penser et d'agir. Au-delà de l'école et de l'université classiques, quelle cyberéducation pour le futur?
3. Notre identité, nos droits, nos devoirs et jusqu'aux problèmes fondamentaux des États souveraineté comprise, sont affectés par la société de l'information dans laquelle nous sommes entrés. C'est ce qu'aborde "l'infoéthique", néologisme introduit par UNESCO, pour envisager les valeurs qui émergent et leurs effets sur les valeurs établies.

4. Les moyens et supports de la création artistique, sans être remplacés par les médias électroniques, doivent désormais compter avec eux. À côté des œuvres "classiques" (peinture, sculpture), d'autres formes voient le jour, à la fois plastiques et musicales, qui constituent l'environnement d'une cybercréation dont les manifestations se multiplient.

5. La civilisation en émergence doit établir une relation d'un nouveau type, la cybercollaboration entre les institutions, les entreprises et le public en général. Ainsi doit se poursuivre et s'approfondir celle qui a vu naître à LOCARNO les efforts associés de l'Université de la Suisse italienne, l'École polytechnique fédérale de Lausanne, le Festival d'art vidéo de Locarno ainsi que les autres institutions internationales et nationales, tant suisses qu'étrangères.

6. Toute société, toute civilisation comporte sa part de sacré qui, le plus souvent implicite, constitue son fondement.

Après l'ère de la révolution industrielle qui l'a presque entièrement oblitérée, n'est-il pas temps de s'interroger si n'est pas requis un nouveau type de fondement. Un cybersacré n'est-il pas en train de prendre forme sous nos yeux? Comment le déceler? Comment y prendre part?

7. En prenant en compte à la fois la technologie et l'imaginaire émergents, les artistes peuvent-ils "inventer" un nouvel objet, un nouvel espace-temps, un nouveau sens, non pas en transposant les thèmes, les structures ou même les représentations du passé, mais en mettant en œuvre le complexe de forces qui est au principe de l'élan symbolico-technique originel? Aussi paradoxal que cela paraisse, "les amants de la technologie" semblent aujourd'hui en passe de ressourcer les "amants du mythe" pour donner naissance aux nouveaux visages de notre époque.

Rappel: l'objectif des colloques de Locarno est de faire périodiquement le point d'une situation qui ne cesse d'évoluer, non seulement du point de vue de l'information, mais du point de vue des valeurs sans lesquelles il n'est pas de société ni de civilisation viables.

Le colloque se déroulera en deux étapes, la première en juin, la seconde en novembre.

René Berger

1. How can total globalization be avoided?
2. How can a new education program be developed?
3. How can a new ethical code be developed?
4. How can new artistic creativity be developed?
5. How can new relationships be established between men, techniques, societies, economies, policies, and cultures, in view of the cybercivilization that lies ahead? The new role of institutions (universities, polytechnic schools, research institutes).

6. Beyond the dimensions revealed to man by new technologies, cannot the "cybersacred" be seen emerging to shape the face of the coming century?

7. Are not the artists of today in fact already drawing the outlines of that face, using new technologies born of the jointly symbolic and technological surge at its outset?

These questions encapsulate considerations that served as the focus points of the preceding colloquiums; they highlight the spirit that lies behind them, namely that of a global and dynamic interrogation in step with the times.

SUMMARY

1. At a time when the world seems dominated by market logic and its inevitable corollaries of development, growth, globalization, profit, privatization, restructuration, and so forth, a vital question looms on the horizon: how can we avoid total commercial globalization? Does "Towards the Quaternary Economy", a concept to which Roger Sue, in any case, grants all due consideration, represent a valid answer?

2. The realization that education is the keystone of society lends urgency to deliberations on the extent to which new technologies are restructuring not only the contents of our thoughts and actions but, on that basis, our very manner of thinking and acting. In a nutshell, beyond our present classic schools and universities, what will be the "cybereducation" of the future?

3. The present-day computer age affects our identity, our rights, our duties, even up to the basic problems of statehood, including that of sovereignty. All these aspects belong to the realm of "infoethics", a neologism coined by UNESCO to cover the values emerging from this new age, and how these relate to traditional values.

4. Although the electronic media are no substitute for the media and supports traditionally associated with artistic creativity, they have indeed become part and parcel of the artistic scene, and insist on being reckoned with. In parallel to the more "classical" categories (painting, sculpture), other forms of creativity are developing, both plastically and musically, constituting an environment characterized by an ever growing number of "cybercreations".

5. Our currently emerging civilization is called upon to establish new ties - "cybercollaboration" - between educational institutions, the business world, and the public in general. This highlights the need to develop and deepen the ties already initiated at LOCARNO thanks to the joint efforts of the University of Italian-speaking Switzerland, Lausanne's Ecole Polytechnique Fédérale (EPFL), and the Locarno VideoArt Festival, as well as various other national and international bodies, in Switzerland and abroad.

6. Every society, every civilization, involves something sacred, something that, for the most part implicit, in fact constitutes its foundation. After almost total obliteration in the wake of the Industrial Revolution, the time seems ripe to ask whether we might need a new type of foundation. Perhaps something "cybersacred" is evolving under our very eyes: how can we recognize it? How can we participate in it?

7. With an eye to the phenomena emerging in the realms of both technology and the imaginary, can artists "invent" a new object, a new space-time, a new meaning? Can they do so not by transposing past themes, structures, or even representations, but by bringing into play the complex of forces at the root of the symbolical-cum-technical surge back at its earliest stages? Indeed, as paradoxical as it may seem, what exists upstream of today's technology seems to be reinvigorating the very sources of mythology, giving birth to the new faces of our era.

Reminder: the goal of the Locarno colloquiums is to periodically review a situation that is constantly evolving, and to do so not only with respect to the data involved but to the values that are the *sina qua non* of any viable society or civilization.

This year's colloquium will take place in two stages: a first stage in June, and a second in November 1998.

René Berger

PALMARÈS 1997

Laser d'Or AIVAC

Luigi Dadda, I;

Marc Andreessen, USA

Prix du Conseil de l'Europe

Distinctions:

Steina Vasulka, USA;

Alfred Richterich, CH

Grand Prix de la Ville de Locarno

Frs 10'000:

2 Prix ex aequo, Frs 4'000 chacun à:

Alain Favre, CH:

"New York - Trois secondes trop tard", 1996, 37';

Elisabetta Filocamo, I:

"Inside-Outside", 1997, 8'30

Frs 2'000 à Nao Inazumi, J:

"An Age of Decadence", 1996, 6'

Mentions:

Janusz Kondratiuk, A:

"Baby's Frühstück", 1997, 10';

Claudio Piazienza, I:

"Tableau avec chutes" 1997, 104'

JURY AIVAC

René Berger,

prés. hon. AIVAC et AICA, Lausanne

Rinaldo Bianda,

président AIVAC, Locarno

Vittorio Fagone,

prés. hon. AIVAC, Milano

Madeleine Gobeil,

UNESCO, Paris

David Mardell,

Conseil de l'Europe, Strasbourg

CONTACT

VideoArt Festival

via Varenna 45

p.o. box 146

CH - 6604 Locarno

tel: (+41 91) 751 22 08

fax: (+41 91) 751 22 07

e-mail: avart@tinet.ch

<http://www.tinet.ch/videoart>